



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

AI SENSI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE EUROPEE:

1. CEE 73/23 E SUCCESSIVO EMENDAMENTO **93/68 CEE**
2. CEE 89/336 E SUCCESSIVI EMENDAMENTI **93/68 CEE**
92/31 CEE
93/97 CEE

La **ETA KAMINI ITALIA S.a.s.**, dichiara sotto la propria responsabilità che le Stufe a pellets sono state progettate e costruite in conformità ai requisiti di sicurezza delle norme richieste per la marcatura CE.

Alife, li

ETA KAMINI ITALIA S.a.s.

PRESENTAZIONE

*“Vi ringraziamo per aver scelto le stufe a pellet
“VITTORIA / PAOLA”
della ETA kamini Italia S.a.s.”*

Questo prodotto, scaturito da un accurato studio progettuale e componentistico, è costruito con materiali di prima qualità che sono stati lavorati in Know-out da personale altamente qualificato utilizzando macchinari in HDF; le componenti, elettriche ed elettroniche scelte, sono di alta qualità.

Detti materiali e sistema di lavorazione fanno sì che il nostro prodotto sia destinato ad avere un ottimo utilizzo ed una lunga durata nel tempo. Prima dell'utilizzo della Stufa leggere attentamente le istruzioni del presente libretto in cui troverete tutte le informazioni necessarie all'installazione, al funzionamento ed alla sicurezza della stessa.

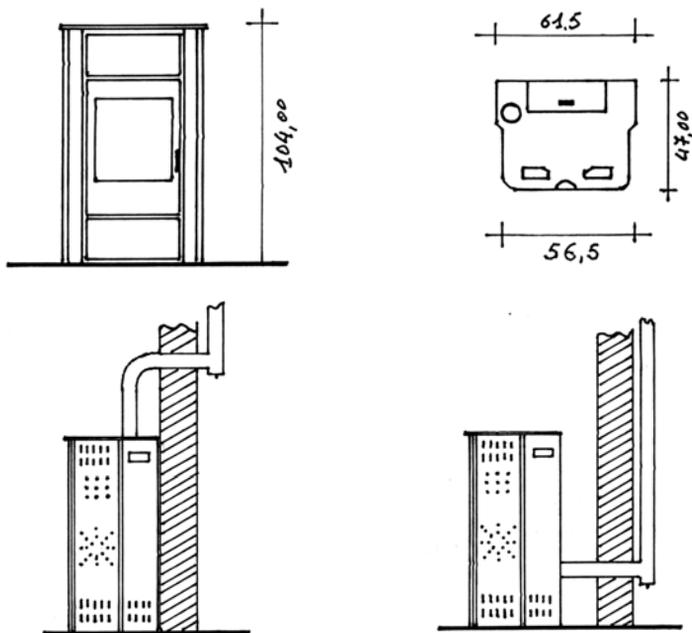
AVVERTENZE GENERALI

- Il presente libretto è parte integrante del prodotto e dovrà essere conservato dall'utente. Le istruzioni in esso contenute descrivono le migliori condizioni di utilizzo della Stufa.
- Questi apparecchi sono destinati all'uso esclusivo del pellets Ø max 6 mm., e non d'altro tipo di combustibile.
L'utilizzo di qualsiasi altro prodotto può pregiudicare la corretta funzionalità della stufa, facendone decadere la garanzia, con ogni conseguente responsabilità a carico dell'utente.
- L'errata installazione e/o la cattiva manutenzione possono causare danni a persone, animali o cose; in tal caso il costruttore si riterrà sollevato da ogni responsabilità civile e penale.

NORME DI CORRETTO UTILIZZO:

- Il vetro deve essere pulito a freddo, MAI A CALDO;
- Non aprire lo sportello durante il funzionamento, ciò provocherebbe fuoruscita di fumo ed eventuali scintille di fuoco;
- In caso di rottura del vetro, non utilizzare la stufa prima di averlo sostituito;
- Avere cura di non posizionare materiali infiammabili nelle immediate vicinanze della stufa;
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e/o manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, intervenendo sul dispositivo posto a monte o, staccando la spina di collegamento.

Dati tecnici "VITTORIA"



CARATTERISTICHE TECNICHE

Superficie riscaldabile	mq./mc.	100/300
Potenza focolare	kW-Kcal/h	10
Temperatura fumi	°C max	160
Assorbimento elettrico in accensione watt		300
Assorbimento elettrico a regime watt		100
Consumo pellets min/max	Kg./h	0.9/1,8
Capacità serbatoio pellets	Kg.	15
Autonomia min/max	h.	16
Diametro scarico fumi	mm.	80
Peso	Kg.	130

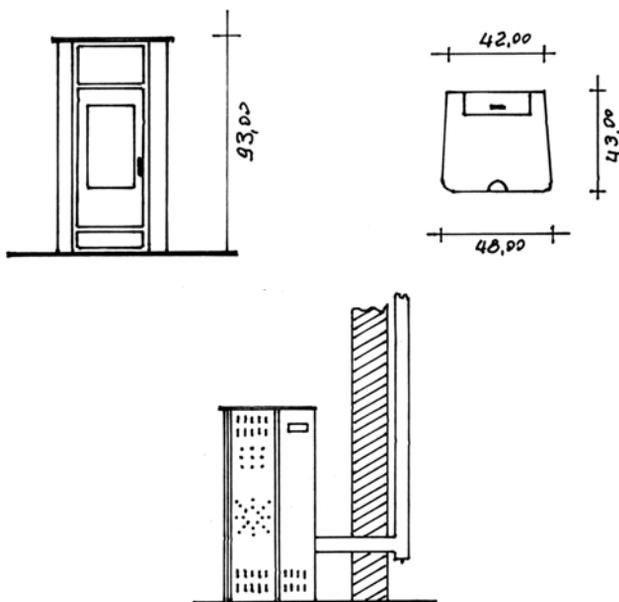
DISPOSITIVI SICUREZZA

Pressostato scarico fumi	Si
--------------------------	----

DISPOSITIVI ELETTRONICI

Pannello di controllo digitale	Si
Programmatore settimanale	Si
Funzionamento ciclo man./autom.	Si
Accenditore automatico	Si

Dati tecnici "PAOLA"



CARATTERISTICHE TECNICHE		
Superficie riscaldabile	mq./mc.	70/210
Potenza focolare	kW-Kcal/h	7
Temperatura fumi	°C max	160
Assorbimento elettrico in accensione	watt	300
Assorbimento elettrico a regime	watt	100
Consumo pellets min/max	Kg./h	0.4/1,8
Capacità serbatoio pellets	Kg.	10
Autonomia min/max	h.	16
Diametro scarico fumi	mm.	80
Peso	Kg.	90

DISPOSITIVI SICUREZZA	
Pressostato scarico fumi	Si

DISPOSITIVI ELETTRONICI	
Pannello di controllo digitale	Si
Programmatore settimanale	Si
Funzionamento ciclo man./autom.	Si
Accenditore automatico	Si

FUNZIONE DEI COMPONENTI IN DOTAZIONE

- **CANDELETTA DI ACCENSIONE:** è posta alla base del braciere e serve ad innescare la combustione del pellet.
- **MOTORIDUTTORE:** Aziona il movimento della coclea per il trascinamento del pellet dal serbatoio al crogiuolo.
- **VENTILATORE FUMI:** Spinge i fumi della combustione verso l'esterno e richiama all'interno l'aria comburente.
- **SONDA TEMPERATURA AMBIENTE:** dispositivo di monitoraggio della temperatura ambiente con funzione di pilotaggio della stufa.
- **VENTILATORE ARIA CALDA.**

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

- **TERMOCOPPIA FUMI:** E' posta allo scarico dei fumi e serve a rilevarne la loro temperatura, regola la fase di accensione e, in caso di anomalia (temperatura troppo alta), visualizza **allarme 1** mandando la stufa in blocco.
- **PRESSOSTATO FUMI:** Controlla, in ogni fase di funzionamento, il regolare deflusso dei fumi in corrispondenza dell'estrattore fumi. Ove risultasse una insufficiente depressione, per possibili intasamenti del camino (fuliggine, altro), esso interrompe il funzionamento della stufa.

FUNZIONAMENTO

La stufa può bruciare esclusivamente pellet Ø max 6 mm., la cui combustione viene gestita elettronicamente, il calore che ne scaturisce viene trasmesso all'ambiente mediante un ventilatore tangenziale.

Il serbatoio del combustibile è posto nella parte alta della stufa ed il riempimento dello stesso si effettua aprendo uno sportello al disopra del rivestimento.

Il combustibile viene trascinato nel bruciatore tramite una coclea azionata da un motoriduttore.

L'accensione del pellet avviene per mezzo di una resistenza elettrica ed un ventilatore centrifugo, quest'ultimo serve anche per l'invio dell'aria di combustione che verrà prelevata dallo stesso ambiente dove è alloggiata la Stufa.

Dove è posizionata la Stufa, è necessario creare una presa d'aria esterna in modo da reintegrare l'ossigeno sottratto all'ambiente.

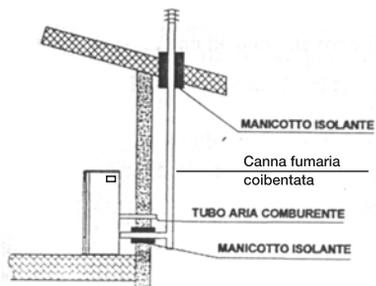
I fumi della combustione vengono aspirati dallo stesso ventilatore centrifugo ed inviati, in modo forzato, verso un bocchettone di uscita, posto nella parte superiore, che a sua volta verrà collegato all'esterno tramite una tubazione di acciaio del diametro di 80 mm.

Le ceneri prodotte dalla combustione del pellet cadranno in un cassetto di raccolta che si avrà cura di svuotare ogni qualvolta si renda necessario.

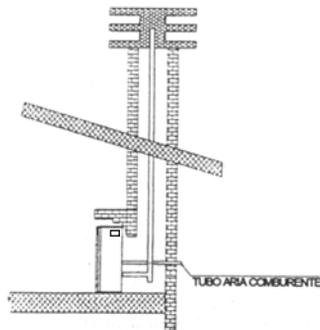
INSTALLAZIONE

L'installazione della Stufa dovrà essere eseguita da personale qualificato il quale, attenendosi alle norme di sicurezza e tecniche, rilascerà poi una dichiarazione di conformità secondo la L. 46/90.

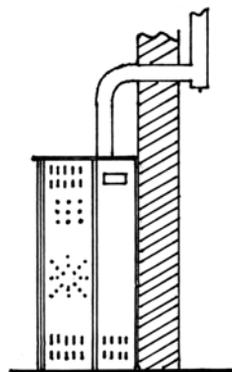
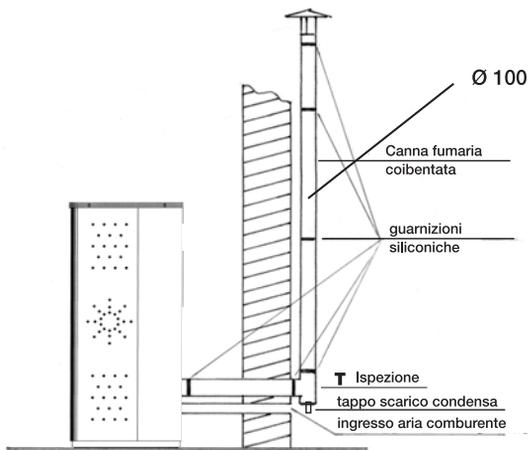
- Collocare la Stufa lontana da tendaggi, tessuti, suppellettili o qualsiasi altro oggetto che possa causare incendi.
- Collegare lo scarico dei fumi ad un camino già esistente oppure praticare nel muro un foro del diametro di 80 mm. e fare uscire un tubo in acciaio di pari diametro all'esterno dell'edificio e per un'altezza di almeno 2 metri, assicurandosi che le giunture dei tubi siano perfettamente sigillate con guarnizioni siliciche.
- Nel caso di canna fumaria esterna, la stessa deve essere coibentata.
(VEDERE GRAFICO)
- Qualora la Stufa venga installata in un edificio con pareti potenzialmente infiammabili è necessario interporre tra la parete e il tubo di scarico fumi un manicotto isolante, questo accorgimento dovrà essere adottato anche nell'attraversamento del tetto.
(VEDERE GRAFICO)
- Nella eventualità che la Stufa venga posizionata su una pavimentazione in legno (Parquet), interporre tra gli stessi un pannello di materiale termoisolante.
- Assicurarsi che nell'ambiente dove verrà posizionata la Stufa ci sia sufficiente aria da permettere un buona combustione. Se ciò non fosse cercare di prelevare aria dall'esterno mediante aperture praticate sulle pareti del locale da ventilare.
(VEDERE GRAFICO)
- Collegare la Stufa alla rete di alimentazione elettrica installando a monte della stessa un dispositivo di intercettazione (interruttore magnetotermico – differenziale), in modo da porla in condizioni di sicurezza.
- Per la Vittoria esiste la possibilità di avere lo scarico fumi verticale, in modo che la stufa possa essere posizionata a contatto con la parete, oppure in posizione orizzontale.
(VEDERE GRAFICO)



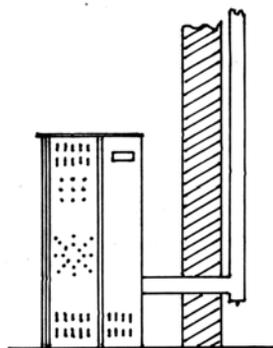
Pareti e soffitto in legno



Camino già esistente

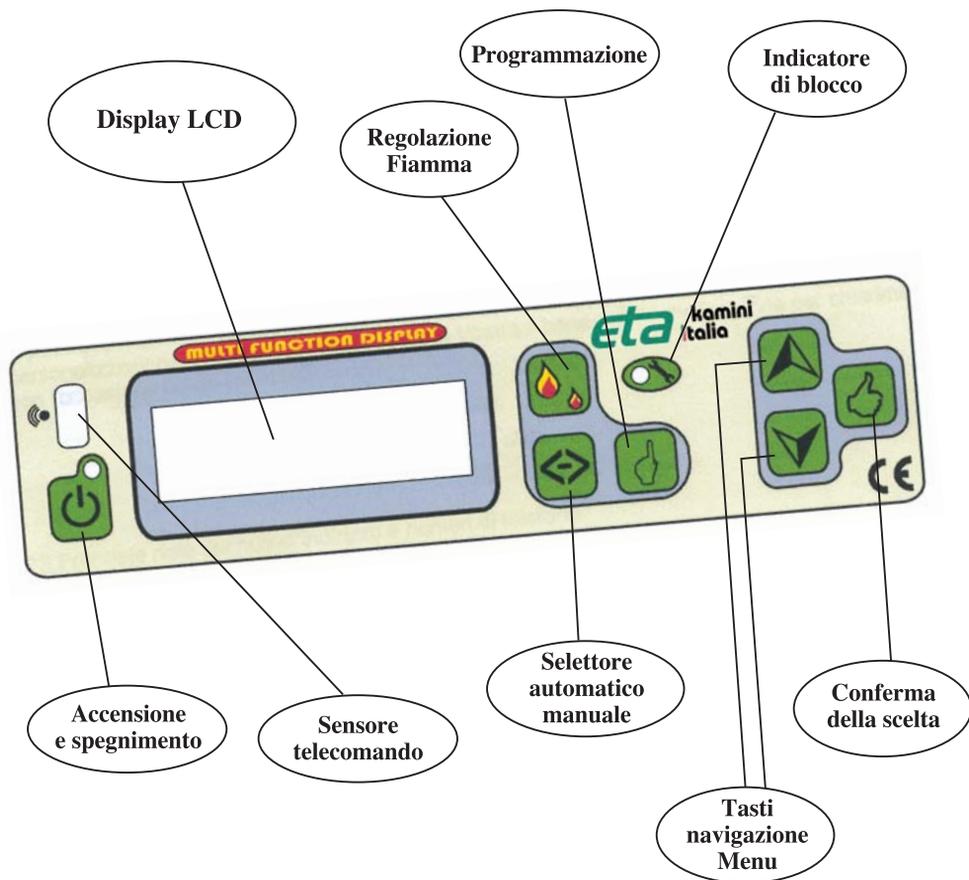


Scarico fumi verticale
"VITTORIA"



Scarico orizzontale
"VITTORIA"
e "PAOLA"

FUNZIONI PANNELLO DI CONTROLLO E TASTI FUNZIONE

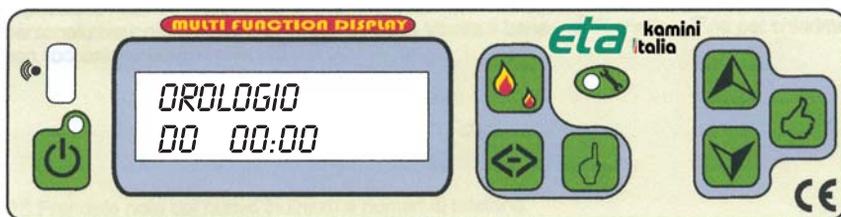


ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

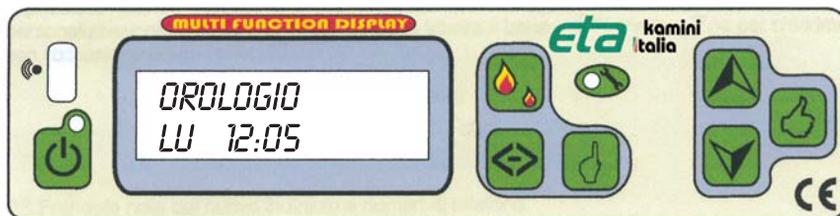
Alla prima accensione, in caso di mancanza di elettricità per tempi prolungati, sul pannello di comando viene visualizzato “**ALLARME 9**”; in tale circostanza occorre “**reimpostare l’orologio**” per poter avere accesso ai comandi.

COME SI FA:

- Entrare nel menù premendo ,
 - Avanzare nel menù premendo ,
- fino alla scritta “**OROLOGIO**”, e premere .



- | | | | | |
|---|---------------------------------|---|---|----------------|
| • Premere  | per modificare il GIORNO | → | • Premere  | per confermare |
| • Premere  | per modificare ORE | → | • Premere  | per confermare |
| • Premere  | per modificare MINUTI | → | • Premere  | per confermare |

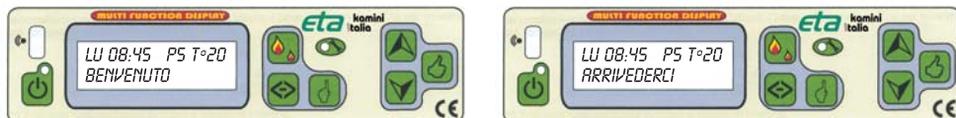


- Per ritornare nella posizione di partenza premere .

ACCENSIONE

L'accensione e lo spegnimento della Stufa si attivano tramite il tasto ON/OFF .

All'accensione viene visualizzato, per alcuni secondi, il messaggio "BENVENUTI" e con identica modalità lo spegnimento, con il messaggio "ARRIVEDERCI".

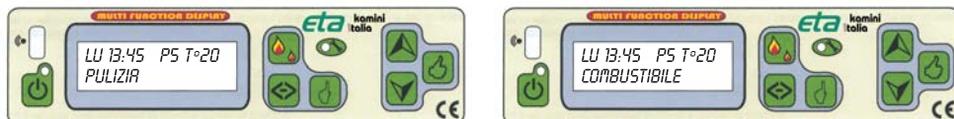


!! ATTENZIONE!!

Durante la fase di spegnimento della Stufa non è possibile accenderla nuovamente fino a quando tale condizione resta evidenziata dal messaggio "SPEGNIMENTO".



La fase di "ACCENSIONE" dura dai 15 ai 25 minuti; in questo intervallo di tempo la candelella provvede ad innescare l'accensione del pellet.
La procedura è indicata da una serie di passaggi visualizzati sul display.



La prima fase di avviamento viene indicata dal messaggio "COMBUSTIBILE", essa prevede l'operazione di verifica del camino ed il successivo carico di pellet nel bruciatore.
La fase successiva sarà indicata dalla scritta "ACCENSIONE", che si evidenzia dalla comparsa dei primi focolai e permane fino a quando la temperatura dei fumi raggiunge il valore di controllo, a conferma dell'avvenuta accensione.

!!ATTENZIONE!! Dalla comparsa dei primi focolai trascorreranno alcuni minuti prima che la fase di accensione si completi.



ACCENSIONE

Terminata la fase di accensione la Stufa passa alla fase successiva, detta e visualizzata come “STABILIZZA”, necessaria alla normalizzazione della fiamma, prima del funzionamento a “REGIME”.



!!ATTENZIONE!!

Se la Stufa viene spenta la fiamma continuerà ad essere presente fino all'esaurimento del combustibile contenuto nel bruciatore; detta fase potrà avere la durata di alcuni minuti.

La fase di spegnimento viene visualizzata da messaggio “SPEGNIMENTO”, presente sul display fino al termine dell'operazione.



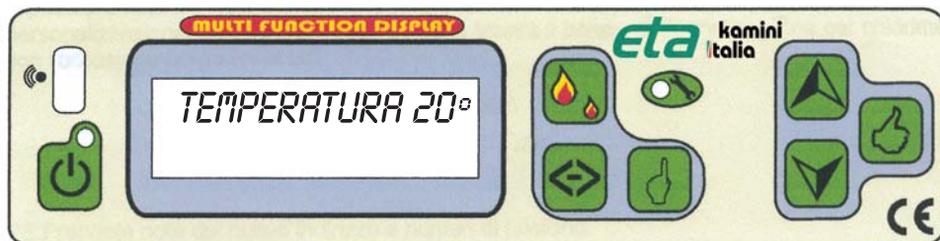
Quando la Stufa è accesa il display visualizzerà l'ora, la potenza, e la temperatura impostata. La barra sottostante indicherà il programma giornaliero, solo se attivata la modalità di funzionamento in AUTOMATICO. (Vedi sezione funzionamento).



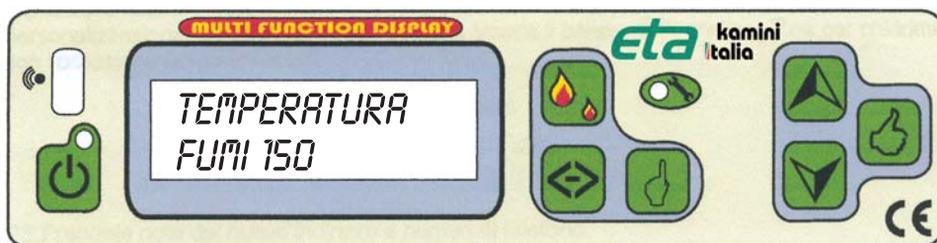
TEMPERATURE

VISUALIZZAZIONE TEMPERATURE

Premendo più volte , si visualizza sul display il valore rilevato dalle sonde di temperatura.



Premendo una volta , si visualizza la temperatura ambiente. 
La visualizzazione rimane attiva per qualche secondo. Successive pressioni sul tasto  faranno scorrere in sequenza: la temperatura dei fumi.



VARIAZIONE FIAMMA

VARIAZIONE POTENZA FIAMMA

Premendo il tasto  si potrà variare la potenza di fiamma per un più rapido raggiungimento della temperatura richiesta. Su Display sarà indicata la potenza selezionata, il cui significato è di seguito specificato:



POTENZA MASSIMA P5



POTENZA ALTA P4



POTENZA MEDIA P3



POTENZA BASSA P2



POTENZA MINIMA P1

FUNZIONAMENTO

MENU' FUNZIONAMENTO



Questa funzione viene utilizzata per selezionare la modalità operativa della Stufa, che può essere:

- **MANUALE**
Funzionamento continuo della Stufa. L'accensione e lo spegnimento

si attivano con il tasto ON/OFF  .



- **AUTOMATICO**
La Stufa si accende e si spegne autonomamente, in funzione della programmazione settimanale (vedi menù orario).



Dopo aver scelto l'opzione desiderata, confermare con una pressione sul tasto  ; la Stufa ritornerà così al menù principale.

E' possibile variare lo stato di funzionamento da manuale ad automatico anche con la pressione del tasto  ; il display visualizzerà la seguente scritta.



e successivamente la programmazione giornaliera.



PROGRAMMAZIONE FUNZIONAMENTO SETTIMANALE

MENU ORARIO



Selezionare Orario dal menù funzioni, e premere sul display apparirà la seguente dicitura:



Con questa funzione si programma la Stufa per un funzionamento settimanale, associando l'accensione e lo spegnimento a degli orari prestabiliti. Si possono programmare accensioni e spegnimenti giornalieri per l'intera settimana.



Premere   per scorrere le ore e i giorni della settimana:

Premere  per impostare l'accensione o lo spegnimento della Stufa.

Sulla riga superiore viene visualizzato il giorno che si sta programmando, l'ora e lo stato di funzionamento a quell'ora.

Sulla riga sottostante sono visualizzate le ore programmate

- Spia accesa = Termostufa accesa █ - ON
- Spia spenta = Termostufa spenta █ - OFF

Premendo il tasto  si uscirà dal menù.

Durante il normale funzionamento, sulla seconda riga viene visualizzata la programmazione giornaliera. Questo avviene solo se si sceglie il funzionamento automatico.



RIPRISTINO FUNZIONAMENTO

RIPRISTINO MANUALE FUNZIONAMENTO STUFA

Se durante il normale funzionamento della Stufa fosse richiesto lo spegnimento mediante il pulsante off, sulla console oppure dal telecomando, la Stufa inizierà tale fase.

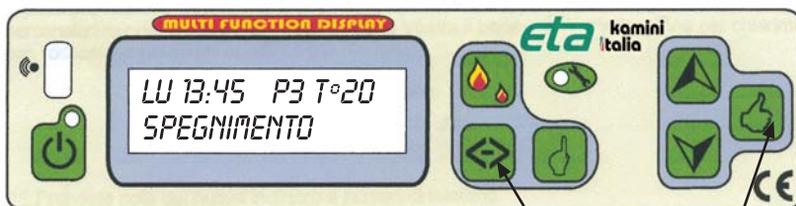
Per riaccendere la Stufa bisognerà aspettare che il ciclo di spegnimento sia ultimato.

E' possibile, tuttavia, forzare l'accensione della Stufa mediante la pressione simultanea

dei tasti  e .

Questa manovra fa in modo di saltare tutta la fase pulizia combustibile e accensione, passando direttamente alla fase di stabilizzazione della fiamma.

Questo comando è utile nei casi di spegnimento involontario della Stufa da parte dell'utente, che dovrebbe attendere tutto il ciclo di spegnimento (circa 15 min) prima di poter accendere nuovamente la Stufa.



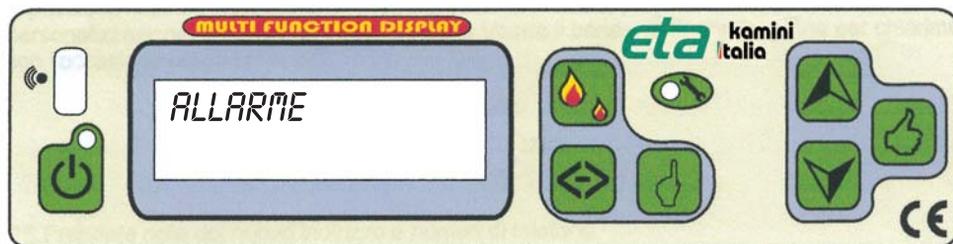
Premere simultaneamente

ALLARMI

ALLARMI

Qualora si verificassero eventuali anomalie di funzionamento, tali da causare il blocco della Stufa, esse sarebbero evidenziate sul pannellino di comando con una serie di messaggi di allarme (v. Tabella).

ALLARME 1	TEMPERATURA FUMI
ALLARME 2	CANNA FUMARIA INTASATA
ALLARME 3	INCENDIO
ALLARME 5	MANCATA ACCENSIONE TERMOSTUFA
ALLARME 7	SONDA AMBIENTE SCOLLEGATA
ALLARME 9	IMPOSTAZIONE OROLOGIO



L'ACCENSIONE DI QUESTA SPIA INDICA UN'ANOMALIA DI FUNZIONAMENTO DELLA STUFA.



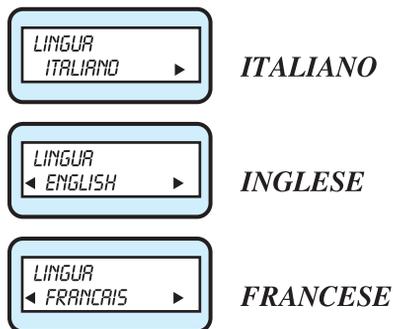
MENU LINGUA



Funzione utilizzata per selezionare il tipo di lingua impiegata per le diciture sul display, utile per l'uso in diverse nazioni.

Da menu funzioni, premere  fino alla comparsa del messaggio LINGUA:

Premere  per accedere al menu di selezione lingua, sono selezionabili tre diverse opzioni: Italiano, Inglese, Francese come da figura...



Premere  per confermare la selezione o premere  per ritornare al menu precedente

!!ATTENZIONE!!

Dopo aver selezionato il tipo di lingua desiderata tutte le istruzioni e le diciture sul display cambieranno, e verranno visualizzate nella lingua scelta.

ACCESSORI

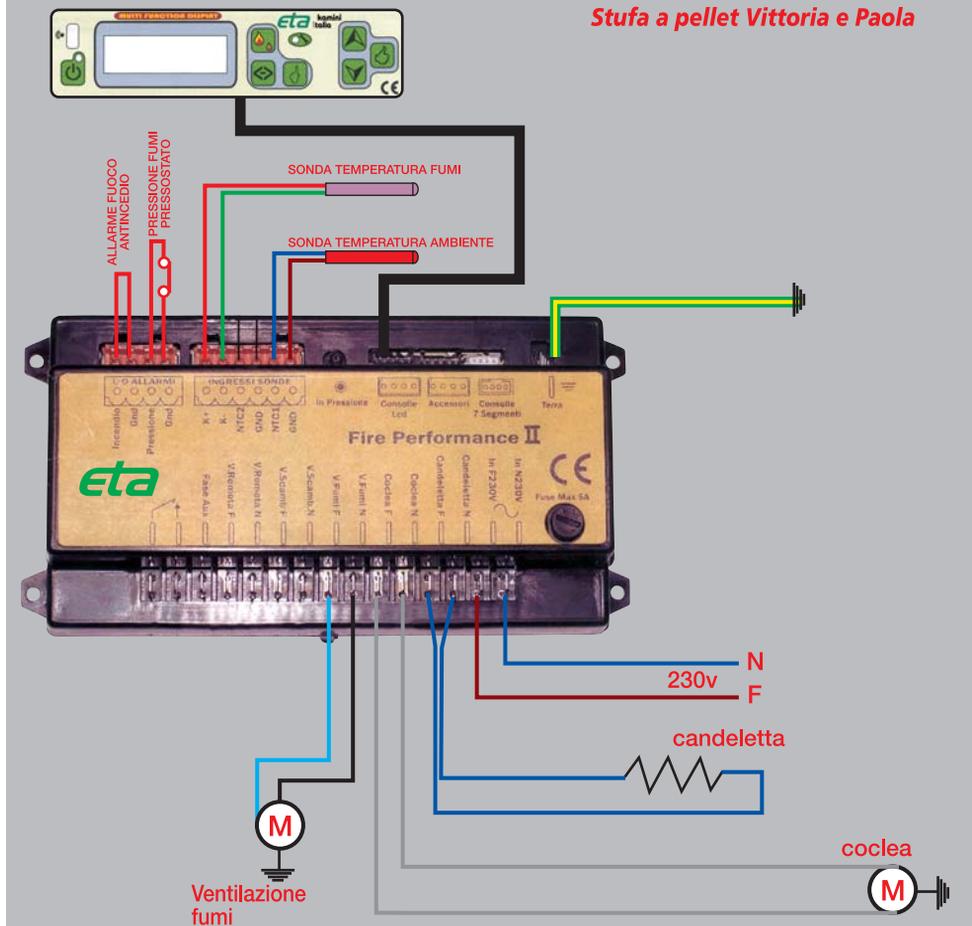
TELECOMANDO INFRAROSSI (OPTIONALS)

Con il telecomando è possibile accendere e spegnere la Stufa, aumentare la temperatura e variare la quantità di fiamma, non è possibile variare nessun altro parametro.

Il telecomando si può attivare o disattivare, agendo sul menu opzioni alla voce telecomando.



Schema Elettrico
Stufa a pellet Vittoria e Paola



MANUTENZIONE

Da una corretta e periodica manutenzione dipende il buon funzionamento e la durata dell'apparecchio; a tal fine vi raccomandiamo di osservare i seguenti suggerimenti:

- **Prima di procedere a qualsiasi intervento, togliere la spina dalla presa di corrente;**
- **Eseguire gli interventi necessari solamente con Stufa spenta e fredda.**

I N T E R V E N T I

GIORNALIERI

- Asportare il crogiolo dall'interno della Stufa e liberare i fori eventualmente occlusi dall'eccessivo deposito di ceneri;
- Aspirare eventuali residui dal vano porta-crogiolo;
- Far cadere nel cassetto sottostante i residui della combustione che si fossero eventualmente depositati ai lati del braciere;
- Pulire il vetro, se necessario, usando prodotti non abrasivi;
- Svuotare, se necessario, il cassetto raccogli cenere.



MENSILI

- Ispezionare la canna fumaria; pulirla in caso di eccessiva presenza di fuliggine sulle pareti dei tubi.
- Ove si riscontrasse una diminuzione del tiraggio della stufa, rimuovere i due tappi all'interno della camera di combustione e aspirare i residui polverosi.

ANNUALI

- Rimuovere i due tappi all'interno della camera di combustione e aspirare i residui polverosi, rimuovere l'estrattore fumi e pulire le alette della ventola.



INDIVIDUAZIONE GUASTI E LORO SOLUZIONE

SE LA TERMOSTUFA NON SI ACCENDE:

Verificare che:

- Il bruciatore sia posizionato in modo corretto.
- Ci sia il collegamento elettrico alla rete.
- La porta sia chiusa.
- Che il pellet arrivi nel bruciatore.
- Che il serbatoio abbia sufficiente pellet.
- Che il tubo dell'aria di combustione sia libero da ostruzioni.
- Che il condotto di scarico fumi non sia intasato da fuliggine.
- Arrivi tensione ai componenti elettrici (motoriduttore – estrattore fumi – resistenza); verificato ciò, far sostituire l'eventuale componente non funzionante da personale qualificato.

INCONVENIENTI	C A U S A	RIMEDI
Il pellets non cade nel bruciatore	Mancanza pellet.	Riempire il serbatoio.
	Corpo estraneo (pezzo di legno, plastica o carta) incastrato sul fondo del serbatoio.	Rimuovere il corpo estraneo.
	Motoriduttore coclea rotto.	Far sostituire il pezzo da personale qualificato
La Termostufa fa fumo	Giunture dell'impianto scarico fumi non a tenuta.	Controllare le guarnizioni siliconiche di giuntura dei tubi di scarico in particolare i tappi di ispezione delle T.
Cattiva combustione del pellets	Scarico fumi ostruito.	Rimuovere ostruzioni.
	Tubazione aria comburente ostruita.	
	Sportello con vetro non perfettamente chiuso.	Assicurarsi della perfetta chiusura.
	Guarnizione sportello danneggiata.	Sostituire guarnizione.
Blocco per allarme 2	Canna fumaria intasata.	Pulire tiraggio fumi.
Blocco per allarme 5	Mancata accensione Termostufa.	Verificare che arrivi tensione alla candeleta e che si riscalda; Corretta posizione bruciatore.
Blocco per allarme 7	Sonda ambiente scollegata.	Verificare collegamento.
Blocco per allarme 9	Perdita set orologio.	Riprogrammare orologio.

GARANZIA

La ETA KAMINI ITALIA S.a.s. garantisce per il proprio prodotto l'assenza di difetti di costruzione e ne riconosce la validità per un periodo di ANNI 2 dalla data di prima accensione, ad eccezione dei componenti elettrici o elettronici (Ventilatori fumi, Centralina Elettronica con Pannellino Comandi,) per i quali la garanzia è quella data dal costruttore e copre un periodo di mesi 6.

NB: La prima accensione dovrà essere eseguita da un tecnico autorizzato che avrà poi cura di compilare il certificato di garanzia. Lo stesso dovrà essere remunerato dall'utente.

LA GARANZIA E VALIDA A CONDIZIONE CHE:

- venga rilasciato dal tecnico installatore la dichiarazione di conformità secondo la Legge 46/90.
- l'apparecchio sia installato e utilizzato come prescritto nel Manuale di Istruzione.

LA GARANZIA NON VIENE RICONOSCIUTA:

- Per danni causati da: agenti atmosferici, chimici, elettrochimici, incendio, negligenza o imperizia, difetti dell'impianto elettrico, mancanza di manutenzione, manomissione del prodotto, inefficacia del camino, utilizzo di combustibile diverso da quello prescritto.
- Per le variazioni cromatiche dell'acciaio verniciato, le fessurazioni e cavilli della ceramica, le diversità morfologiche dei pannelli di marmo eventualmente scelti, in quanto reazioni e caratteristiche naturali dei materiali.
- Per danni derivanti da trasporto; si consiglia, pertanto, di controllare il prodotto al momento della consegna.

* * * *

- La ETA KAMINI ITALIA S.a.s. non riconosce nessun risarcimento danni diretto o indiretto a persone, animali o cose, in dipendenza dell'utilizzo del prodotto.
- Non è riconosciuto, altresì, alcun indennizzo per il periodo di inefficienza della Stufa.
- L'intervento eseguito in garanzia non prolunga la scadenza della stessa.
- Per tutte le chiamate anche quelle relative al periodo in garanzia, viene applicato il diritto di chiamata.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia è prestata in base alla normativa del D.L. N° 24 del 02/02/2002.

Proprietario			
Indirizzo			
C.A.P.	CITTA'	N°	Tel.
Modello	Data d'acquisto		
Rivenditore	Istallatore		
	Timbro e Firma	Timbro e firma	
C. A. T.	Timbro e Firma	Data I ^a Accensione	

**CERTIFICATO DI GARANZIA**

Proprietario			
Indirizzo			
C.A.P.	CITTA'	N°	Tel.
Modello	Data d'acquisto		
Rivenditore	Istallatore		
	Timbro e Firma	Timbro e firma	
C. A. T.	Timbro e Firma	Data I ^a Accensione	

